

# 本篇

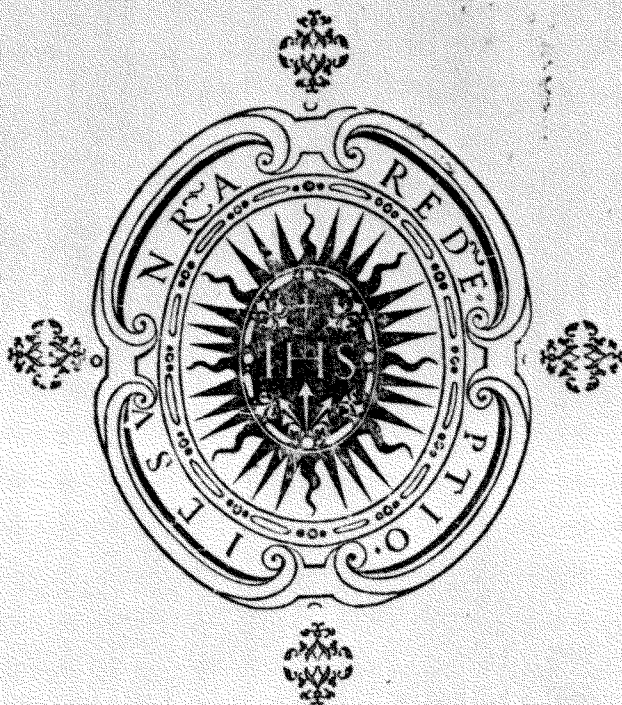




Vocabulario de alg.<sup>vs</sup> caracteres de Japon  
mas necesarios para los libros ordinarios  
hecho a nuestro modo, y en su explicacion  
en letra Hebrecadaria, que está junto a cada  
figura, y muestra lo que significa a los q<sup>e</sup>  
las ignoran, cosa que hasta agora ni aia  
en Japon, puesto q<sup>e</sup> tiene el Albedario, q<sup>e</sup>  
consta de 48. letras, pero ni del, ni de  
las figuras tenía imprenta: por lo q<sup>e</sup>  
labrándolas dichas figuras, y caracteres  
en el dicho Albedario se ha hecho este  
libro en la nuestra imprenta del Reg.  
de Japon, y en las mismas figuras, y al  
Albedario se imprimen otros libros, q<sup>e</sup> son  
muy utiles, para esta Christianidad.



RACVYOXV.



IN COLLEGIO IAPONICO SOCIETATIS  
IESV.

*Cum facultate Superiorum.*

ANNO M. D. XCVIII.

序

そつのも書集うておけーとスでもいつたものこゝ  
どらうてよゝあゝ或いよとふてゝあゝ紀事をもん  
のゝもといふさや蘇小先達のもゝめゝびゝ又も  
ゑゑの落索と拾ひはつちかゝ一冊か母も読むとそれ  
づゝもゝ下にあふてゑの書考とたゝ紀一讀とたゝ  
ゝゝゝ集集の記と照ひいろはの次考とまゑてゝゝゝ  
書とゝゝれ仍け一冊ゝ落集集と号も又け書の終め  
ゝゝゝのよゝと本とゝゝゝゝゝゝゝゝゝゝゝゝゝゝ  
ねかへゝ今一番れつてゝついつゝゝゝゝゝゝゝゝゝ

落葉集

○醫・家・若・師・士・素・大・方・法・書・術・療・本・功・書  
 ○吳・わ・一・日・必・朝・張・去・海・宿・仲・福・形・乃・は・法・時  
 ○わ・は・假・力・一・名・善・因・一・家・根・枝・○老・根・藏・枝・源・起  
 巧・乃・舞・外・○遠・乃・枝・藏・後・世・乃・源・起・創  
 布・○藏・乃・源・勢・力・善・假・名・光・源・枝・○衣・乃・源・起  
 冠・乃・宴・食・布・種・○易・乃・法・源・枝・乃・源・起・○秀・乃・源・起  
 出・乃・源・起・○因・乃・地・乃・源・起・○依・乃・法・乃・源・起・○位・乃・源・起・○為・乃・源・起

○い・前・後・末・上・〇・磁・横・〇・伊・勢・一・別・豆・遠・〇・ま・眼  
ふてまへのらゝあめめ  
か・い・〇・惟・帳・一・幕・〇・畏・一・収・〇・一・日・月・一・年・河・部  
う・く・ひ・せ・て・ら・と・あ・び・ら・と・む・り・と・ら・  
ち・う・ち・ん・ち・や・う・と・ざ・ん・り・ち・ん・ん・ざ・ん・よ・う・だ・う・と・け・  
体・操・一・場・寺・庭・一・門・り・主・係・一・堂・一・立・前・一・張・堂・一・座・一・年・夏・時  
い・ち・や・ぐ・ら・に・は・て・つ・あ・う・ち・の・り・つ・ら・な・ら・い・わ・り・と・あ・さ・と・だ・い・や・  
こ・だ・い・ふ・ん・ま・ぶ・り・さ・う・と・さ・い・い・か・く・そ・く・そ・く・そ・く・め・ん・も・く・ち・  
初・代・人・女・佛・平・る・真・醫・一・陰・宿・一・美・一・威・面・眼・自・毛  
と・き・よ・ひ・と・い・ん・を・は・け・う・ひ・ま・う・と・く・と・い・ん・を・は・け・と・わ・ら・な・き・と・お・て・き・ま・め・け  
さ・う・ち・ま・う・お・う・と・ん・ざ・く・ぐ・ん・だ・ん・ら・ん・け・い・だ・う・け・ん・ん・ね・ん・ら・く  
後・音・盲・一・葉・一・事・一・名・孝・一・教・一・法・一・説・一・藝・一・方・一・鑑・一・文・一・の・念・一・落  
こ・と・け・い・め・め・ゆ・め・さ・こ・と・こ・は・ま・さ・よ・ね・う・め・あ・め・ら・る・つ・さ・み・ち・ま・  
の・う・ち・く・ら・ん・が・う・ご・う・ま・い・り・き・さ・ら・う・そ・く・さ・や・あ・ん・ん・ん・  
能・樂・一・礼・一・老・一・過・一・板・一・理・一・力・一・老・一・漢・一・青・一・東・一・具・一・張・一・教  
ひ・さ・だ・の・し・と・み・あ・ま・け・か・へ・え・め・こ・の・り・ち・う・ち・お・ひ・つ・て・く・ひ・と・い・よ・と・あ・め・よ・う・だ・う・  
姓・名・一・号・一・忌・一・美・一・味・一・ち・や・う・ち・め・め・ひ・や・く・わ・く・え・い・と・き・え・ん  
ゆ・く・ち・な・の・よ・つ・く・め・め・ひ・さ・ひ・あ・い・ち・な・く・め・め・つ・ふ・つ・き・や・あ・め・め・  
や・う・ま・ん・ご・と・と・て・せ・い・ち・く・あ・つ・だ・ん・ご・う・ざ・い・き・せ・ん・ト・ゆ・や・く・え  
提・連・一・夜・一・珍・一・多・一・善・一・惡・一・一・派・一・同・一・雅・一・一・代・一・膳・一・掛・一・茶・一・衣  
さ・い・つ・ら・ね・だ・び・し・つ・つ・あ・さ・よ・い・わ・れ・さ・れ・に・ま・じ・ま・い・ち・あ・の・り・う・ま・ま・さ・く・り・め・ら・と

[illegible]











[illegible]



金一五 ○板根本古懸群 ○幕下 ○殺家案  
 下生會火橋糸迷回 ○亦客士角高使  
 第す ○傍む寄 ○傍人あま親 ○傍銀一玄  
 配る腰海 ○情士多 ○忠命失氣法  
 腕食足 ○巨虫福具父母品 ○  
 二中大日月方臨 一遙一海親是心老通一云  
 教義代也服束双お信の往面糸地  
 白根一念丸 ○耳内門黄奥振巾諦織色

經

○月 陽月

補福限月面

250

人 (にん) 夫 (そ) 東 (とう)

く けん かん

一 氏 一 力 一 中  
 一 氏 一 力 一 中

又上ぐ一な府ふ一ち高たか一ぎ真ま

仲ね

そくおんなん  
一足おん  
うわーいんちこいんち

3  
1  
2

形 化 力 物

一 誦 一 讀 一 說 一 見 一 堂

あ

はしあし

○ 仁

物運一悟一達

○月主

光

本中記

おろし

系  
ある  
人  
ある  
た

卷一 部一 海

之 一 城

入 必 唐 家

○柔

和歌  
吹毛

○乳

酒

○肉

作  
一

力一膳食一味

○愚一尊 ○外一尊  
右のよくら 右のよくら

やぶる

あ、僧、た

51

福の湯陰

氣血中任益

茶やく ○

かう  
て  
か  
たてまつるさとしへ

水 納書 ○氣月版一校一号一福一持一存一細一星  
 うけたまへるおさじく だつたつさおとつたえ うつくたまのたまかよりつるさうつへの  
 重 一車一産一生 ○崩やぶ一河 ○保やまを青 命 ○鳳一凰  
 つかたつらくらまくらわどちろくろも おん ぬもつ やいふいのち おんどもめんども  
 てうなやうけいへん ○應一毎一賞一榮一狀 ○はのりころ一東一堂  
 多一機一親一管 ○應一毎一賞一榮一狀 ○はのりころ一東一堂  
 とり一ちかこく かつ につく一ひしてまをまされそいふ のり きたうたう  
 住 奇電 灯 海一生 師 皇 市 服 一機一機 向一力  
 けいてら いけちとがーび なれれ十へろつさろすへらさとしてまをこめぬるめんとろとふら  
 ひ 馬 一脂一席一品一味一念一独一存 一棋一素 一樂一全一机  
 務 一馬 一脂一席一品一味一念一独一存 一棋一素 一樂一全一机  
 まつりごとつくさろつさる ちらへいおもふをまりよちこふいまいひたのひのりとぬ  
 痛 一位一實一衣一振一會一儀一す ○報一たが美一耐一衆一力一表  
 ちらそふくらすいさひこちとよるあみのりさ ちくへ つく びくふめくととあふ  
 飛 乳 者 ○心にぐ天汁一室一夜一山一地一乃一教一亭一亭 一機  
 つもうやまふこあふ さぬ そちかーかーかーこせやまつちとちおとといめちらやあふ  
 門 面 一漆一橋 一宗一村一盡一全一寺一人一巨 一漆一乃一木一樹  
 ちおとくく やぐらまどひらうていへてういと かねふくみら きあろうへき



[illegible]

角風堂 落種禽 〇茶花 〇花 〇花 〇花  
 〇母腹胎 〇肝 〇漆 〇判 〇汁 〇乳 〇乳  
 〇新 〇書士 〇朋 〇友 〇帽 〇子 〇墨 〇池 〇妙 〇碑  
 〇銘 〇梅 〇木 〇漆 〇山 〇石 〇力 〇反 〇少 〇目 〇上 〇凡  
 〇史 〇人 〇半 〇堂 〇小 〇信 〇魚 〇多 〇部 〇一 〇花 〇科 〇一 〇一  
 〇花 〇上 〇月 〇人 〇禁 〇天 〇本 〇多 〇語 〇如 〇信 〇一 〇花 〇上 〇一 〇海  
 〇落 〇滿 〇後 〇花 〇一 〇商 〇堂 〇浮 〇一 〇海 〇滿  
 〇平 〇一 〇病 〇一 〇地 〇一 〇波 〇一 〇安 〇一 〇路 〇一 〇田 〇一 〇家 〇一 〇的 〇一 〇生 〇一 〇家 〇一 〇懷 〇一 〇外





[illegible]



心搖 ○鋼・鐵・巾 ○毒・子・母 見・男・年 ○種  
 讀・師・誦・書・強 ○性・生・脫・毒・吟・樂・力・立・力・芳  
 事 ○毒・水・面・真・粉・虫・勢・人・性・音・拍・機  
 業・菊 ○泥・金・白 ○雲・金・純 ○性・之・者・活 ○讀・一・種  
 毒・雲・氣  
 心・搖 ○鋼・鐵・巾 ○毒・子・母 見・男・年 ○種  
 讀・師・誦・書・強 ○性・生・脫・毒・吟・樂・力・立・力・芳  
 事 ○毒・水・面・真・粉・虫・勢・人・性・音・拍・機  
 業・菊 ○泥・金・白 ○雲・金・純 ○性・之・者・活 ○讀・一・種  
 毒・雲・氣

[illegible]

[illegible]

[illegible]



[illegible]





[illegible]



[illegible]



〇加・一・高・病・判・導・技・持・実・導・減・乃・持・味  
 〇力・勢・増・菜・地・子・泰  
 〇河・造・介・派・水・紅・上  
 〇歌・一・思・舞・宋・臺・乃・乃・若・亭・吟・女・人・曲・橋・吹  
 〇臺・一・秀・書・完  
 〇僧・本・客・白・幼・士・人・夷・序・樹・名・朕  
 〇會・系・委・院・制・運・費・系  
 〇家・園・孫・中・系・傳  
 〇後・山・家・業・具・門・右・臂・運・家・金・也・書・數・上・戲  
 〇後・楊・晚・芹・園・窓・植・亦・長・寸・月・日・吟・時  
 〇後・一・系・一・生・道・一・本・卑・情・深・淺・求・傳・幼  
 〇加・一・高・病・判・導・技・持・実・導・減・乃・持・味

[illegible]



[illegible]

一、若味、桑、落、求、松、冷、草、○感、露、初、秋、雨  
 二、○板、破、暑、燥、○省、人、煙、病、○野、心、猿、文、○堪  
 三、○行、高、靴、○乾、焚、燥、濕、地、○狼、狽、動、○軒  
 四、○水、和、王、貴、家、○令、力、方、表、○湯、火、傷、身、痛  
 五、○合、發、我、○令、点、掌、仲、食、業、紅、○合、子、幼、○戲  
 六、○肌、死、○我、知、個、白、讀、律、は、之、名、今、告、誦、賣



[illegible]

元一七  
張勢一は○降くある、休磨一昨○降くある、人書○高天文上  
客市多法歩外源一昨下月波直一情懷の  
名門一折會富賢一豪華一奇麗一林一梁一橋一福  
化人れん衣衣信一衣衣一綢一校一秀一勝一松一店  
ゆ位一野一茂若○香一煙一穠一素一冷一味一花○好一あひ一  
便物白風より士一人自肉一花一甚一ね一糖一色一校一忠孝  
友朋○仍かりくる様一便一零一花一陈一年一能一樂一雲一紅  
人○宮一教一お上一本下○科一破一牛一人作○甲一する

[illegible]

